

Art. 2. L'agent désigné conformément à l'article 1er du présent arrêté doit appartenir au même rôle linguistique que l'agent concerné, ou être légalement bilingue.

Art. 3. A défaut d'agent désigné à l'article 1er, répondant à la prescription formulée à l'article 2 du présent arrêté dans la ligne hiérarchique supérieure du membre du personnel en cause, ce dernier est considéré comme relevant d'un agent de rang 16 ou 15 appartenant au même rôle linguistique. A défaut, il relève de l'agent légalement bilingue revêtu du grade le plus élevé et dont l'ancienneté de grade est la plus grande.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er mai 1985.

Donné à Bruxelles, le 21 novembre 1985.

F. VREVEN

Art. 2. De ambtenaar, aangewezen overeenkomstig artikel 1 van dit besluit moet behoren tot dezelfde taalrol als de betrokken ambtenaar of wettelijk tweetalig zijn.

Art. 3. Is er geen ambtenaar, aangewezen in artikel 1, die aan de in artikel 2 van dit besluit gestelde voorwaarden beantwoordt in de hiërarchische lijn die boven het betrokken personeelslid ligt, wordt dit laatste geacht af te hangen van een ambtenaar van rang 16 of 15 behorend tot dezelfde taalrol. Is deze er niet, dan hangt het betrokken personeelslid af van de wettelijk tweetalige ambtenaar met de hoogste graad en met de grootste graadanciënniteit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 mei 1985.

Gegeven te Brussel, 21 november 1985.

F. VREVEN

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP

F 85 — 2534

6 NOVEMBER 1985. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 juli 1983 tot vaststelling van de vorm van het begrotingsontwerp, het boekhoudplan en het boekhoudkundig reglement van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, V, 2°;

Gelet op de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging, inzonderheid op artikel 9 § 1;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 juli 1983 tot vaststelling van de vorm van het begrotingsontwerp, het boekhoudplan, en het boekhoudkundig reglement van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken,

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid artikel 3, § 1, zoals het gewijzigd werd bij artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen,

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat ingevolge opmerkingen van het Rekenhof onverwijld dient te worden overgegaan tot schrapping van het vereveningsprincipe, voorzien in artikel 5 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 juli 1983 tot vaststelling van de vorm

van het begrotingsontwerp, het boekhoudplan, en het boekhoudkundig reglement van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Begroting en Financiën en van de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 5 van het besluit van de Vlaamse Executieve van 28 juli 1983 tot vaststelling van de vorm van het begrotingsontwerp, het boekhoudplan en het boekhoudkundig reglement van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken wordt opgeheven.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1985.

Art. 3. De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting en de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs, zijn ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 november 1985.

De Voorzitter,

G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Financiën en Begroting,

H. SCHILTZ

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs,

J. LENSSENS

TRADUCTION

N 85 — 2534

COMMUNAUTE FLAMANDE

6 NOVEMBRE 1985. — Arrêté de l'Exécutif flamand modifiant l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 juillet 1983 fixant la présentation du projet de budget, le plan comptable et le règlement sur la comptabilité de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier

L'Exécutif flamand,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1, V, 2°;

Vu la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 9, § 1;

Vu l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 juillet 1983 fixant la présentation du projet de budget, le plan comptable et le règlement sur la comptabilité de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, comme il a été modifié

par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'urgence;

Considérant que conséquemment aux remarques formulées par la Cour des Comptes, il faut procéder sans délai à la suppression du principe de la balance, prévu à l'article 5 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 juillet 1983 fixant la présentation du projet de budget, le plan comptable et le règlement sur la comptabilité de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier;

Sur la proposition du Ministre communautaire des Finances et du Budget et du Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Environnement;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 5 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 28 juillet 1983 fixant la présentation du projet de budget, le plan comptable et le règlement sur la comptabilité de la Société flamande d'Épuration des Eaux et de la Société d'Épuration des Eaux du Bassin côtier, est supprimé.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1er juillet 1985.

Art. 3. Le Ministre communautaire des Finances et du Budget et le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement sont, chacun en ce qui le concerne chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 6 novembre 1985.

Le Président,
G. GEENS

Le Ministre communautaire des Finances et du Budget,
H. SCHILTZ

Le Ministre communautaire de l'Environnement, de la Politique de l'Eau et de l'Enseignement,
J. LENSSENS

N. 85 — 2535

6 NOVEMBER 1985. — Besluit van de Vlaamse Executieve betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij kunnen titularis zijn

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 13, §§ 3, 5 en 6;

Gelet op de wet van 16 maart 1954, betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 18 december 1957 en bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op de wet van 26 maart 1971, op de bescherming van de oppervlaktewaren tegen verontreiniging, aangevuld met het decreet van 23 december 1980 en 5 april 1984;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973, tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 1, 3, 36 en 37;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 1981, tot oprichting van een Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij en bepaling van haar gebiedsgrenzen en tot wijziging van de gebiedsgrenzen van de Waterzuiveringsmaatschappij van het Kustbekken;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1981, houdende de vaststelling van het administratief statuut van het personeel van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 19 september 1984;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 18 januari 1982, houdende bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 14 juli 1982;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 20 januari 1982, houdende organisatie van de delegatie van beslissingsbevoegdheden aan de leden van de Vlaamse Executieve, gewijzigd bij besluit van de Vlaamse Executieve van 27 april 1983 en van 20 juni 1984;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Executieve van 12 juni 1985, tot vaststelling van de personeelsformatie van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij;

Gelet op het advies van de directieraad van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij, gegeven op 18 september 1985;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij, gegeven op 9 oktober 1985;

Gelet op het voorstel van de Raad van Beheer van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij d.d. 22 oktober 1985;

Gelet op het akkoord van de Minister van en de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 5 november 1985;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de hiërarchische indeling van de graden bij de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij moet geschieden, ten einde tot de benoeming van sommige ambtenaren te kunnen overgaan.

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. De graden waarvan de ambtenaren van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij kunnen titularis zijn, worden over de onderscheiden niveaus, afdelingen en rangen verdeeld, overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde tabel.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 16 december 1981, betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Vlaamse Waterzuiveringsmaatschappij kunnen titularis zijn, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1985

Art. 4. De Gemeenschapsminister tot wiens bevoegdheid het waterbeleid behoort, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 6 november 1985.

De Voorzitter,
G. GEENS

De Gemeenschapsminister van Leefmilieu, Waterbeleid en Onderwijs,
J. LENSSENS